

Erasmusov međunarodni jezični tjedan

Sanda Lucija Udier i Josip Lasić

*(Erasmus international language week,
Tallin i Pärnu, Estonija, 15.–19. listopada 2012.)*

Erasmusov međunarodni jezični tjedan (Erasmus International Language Week), znanstveno-stručno usavršavanje za izvoditelje i organizatore intenzivnih jezičnih programa za studente u razmjenskome programu ERASMUS, održan je od 15. do 19. listopada 2012. godine u estonskim gradovima Tallinnu i Pärnuu. Na usavršavanju se okupilo trideset i pet sudionika iz devet europskih zemalja (Grčka, Poljska, Češka, Estonija, Litva, Latvija, Slovenija, Portugal i Hrvatska) koji u svojim zemljama sudjeluju, kao organizatori ili izvođači, u pripremanju ili provedbi intenzivnih jezičnih tečajeva poznatih pod kraticom EILC (Erasmus Intensive Language Course). Programi su to učenja manje zastupljenih europskih jezika namijenjeni dolaznim studentima iz mreže akademske razmjene ERASMUS. Program tečajeva EILC u Republici Hrvatskoj provodi se od 2011. godine uz pomoć Agencije za mobilnost i programe EU, a program se izvodi tijekom rujna i veljače na filozofskim fakultetima u Zagrebu, Rijeci i Splitu. Stručno usavršavanje u Estoniji zajednički su organizirali estonska Agencija za mobilnost ARCHIMEDOS, Estonski ekonomski fakultet (Estonian Business School), Tallinnsko tehničko sveučilište (Tallinn University of Technology) i Estonska akademija za znanost o sigurnosti (Estonian Academy for Security Sciences).

Tijekom intenzivnoga petodnevna programa sudionici su imali prigodu uživo se susresti sa svim prednostima i dobrim stranama provođenja programa EILC u devet europskih zemalja, a to je također bila i prilika da se stvore zajednički okviri za sve sljedeće provedbe programa EILC u budućnosti.

Prvoga dana usavršavanja sudionici su boravili na *Estonskome ekonomskome fakultetu* u Tallinnu gdje su nakon kratkoga svečanoga otvorenja i upoznavanja sudionici predstavili jedni drugima svoja sveučilišta i fakultete, svoju stručnu orijentaciju i rezultate rada te tečajeve EILC koje organiziraju i izvode na svojim sveučilištima. Zadnja točka u stručnome dijelu programa bilo je izlaganje Robina Hazlehursta, predavača engleskoga jezika

na *Tallinskome sveučilištu*. Predavanje je bilo iznimno zanimljivo, a govorilo je o razlikama u komunikaciji na engleskome jeziku između estonskih i engleskih govornika engleskoga jezika. Predavač je tumačio kako razlike u povijesti dviju zemalja utječu na komunikacijske navike u suvremenosti. Nakon toga upriličeno je razgledavanje *Estonskoga ekonomskoga fakulteta* te vođeno razgledavanje staroga grada Tallinna. Prvi je dan završio svečanom zajedničkom večerom u restoranu u središtu Tallinna na kojoj su se svi sudionici bolje upoznali i povezali.

Program drugoga dana stručnoga usavršavanja održan je na *Tallinnskom tehničkom sveučilištu*, gdje su isprva tri nacionalne agencije, estonska, litavska i latvijska, predstavile sudionicima programe unutar kojih se provode tečajevi EILC te su prikazane organizacijske osobitosti tih tečajeva, kao i statistički podatci o dosadašnjim završenim programima. Nakon toga za sudionike je organiziran uvodni sat nastave estonskoga jezika koji je izvela profesorica Mall Kulasalu s *Tallinnskoga tehničkoga sveučilišta*. Budući da estonski jezik ne pripada obitelji indoeuropskih jezika te je potpuno različit od prvih jezika svih sudionika usavršavanja i budući da je to rjeđe poučavan i učen jezik, sudionicima je nastava estonskoga pružila izvrsnu priliku da se nađu u ulozi učenika jezika koji im je potpuno nepoznat i kojim trebaju pokušati ovladati. To je iskustvo zacijelo bilo dragocjeno svim lektorima i predavačima različitih inih jezika. Nakon nastave estonskoga jezika sudionici su imali priliku pogledati prezentaciju o tečaju EILC koji se u rujnu 2012. održao na *Tehničkome sveučilištu u Tallinnu*. Prezentaciju su pripremili i održali razmjenski studenti koji su pohađali taj tečaj. Nakon prezentacije uslijedilo je razgledavanje sveučilišta, poglavito njegove impresivne knjižnice i prostorija studentskoga kluba, i zajednički ručak u studentskome restoranu. U poslijepodnevnim satima sudionici EILW-a imali su priliku poslušati izlaganje o iskustvima estonskih studenata koji su pohađali tečajeve EILC u drugim europskim sveučilišnim centrima. Izlagali su studenti koji su pohađali tečaj EILC u Italiji, na Malti i u Grčkoj. Bilo je zanimljivo poslušati njihova iskustva i usporediti što im je svima podudarno i po čemu se razlikuju.

Treći i četvrti dan savjetovanja sudionici su proveli u obalnome gradiću Pärnuu u kojemu je održan vrlo intenzivan stručni program. Prvi dan u Pärnuu bio je uglavnom posvećen nastavnim aktivnostima o kojima su izlagali prisutni nastavnici. Profesorica Mall Pesti s *Tallinnskoga sveučilišta* održala je i vrlo uspješno predavanje o internetskom učenju estonskoga jezika s posebnim osvrtom na učenje jezika uz pomoć internetskoga razgovora (engl. *chat*). Nakon završetka stručnoga dijela sudionici su se družili na večeri koja se sastojala od gastronomskih specijaliteta zemalja iz kojih su došli, a uz gledanje estonskoga dokumentarnoga filma *Raspjevana revolucija* (engl. *Singing Revolution*). Drugi dan u Pärnuu sudionici su se podijelili u dvije

skupine. U jednoj su bili organizatori, a u drugoj nastavnici. Svaka je skupina samostalno razgovarala o organizaciji tečaja EILC, odnosno o nastavi stranoga jezika i izvannastavnim aktivnostima na tečajevima EILC. Obje su grupe potom iznijele svoje zaključke pred ostalim sudionicima kako bi se u konačnici izradili zajednički zaključci. Nakon ručka sudionici savjetovanja ponovno su se vratili u Tallinn gdje je održan program predviđen za zadnji dan stručnoga usavršavanja.

Zadnji dan EILW-a bio je posvećen budućnosti programa međunarodne akademske razmjene ERASMUS, kao i budućnosti popratnih tečajeva EILC. Govorila je o toj temi gospođa Klara Engels-Perenyi kao posebna izaslanica Vijeća Europe. Istaknula je da će u budućnosti obrazovne institucije Europske komisije donošenjem novih pravilnika osigurati više sredstava za poučavanje manje učenih i rjeđe poučavanih jezika te da će sredstva biti dodjeljivana sveučilištima koja će organizirati tečajeve onako kako budu smatrala da je najbolje i najučinkovitije.

Na samome kraju, a prilikom dodjele potvrda o sudjelovanju, svi okupljeni sudionici EILW-a pokazali su veliko zadovoljstvo njegovim sadržajem i kakvoćom te istodobno izrazili želju da se slično stručno usavršavanje organizira i sljedeće godine.